

CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE

Notice d'installation et d'utilisation

FR

ELECTRIC WATER HEATER

Installation and user manual

EN

ELECTRISCHE BOILERS

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

ELEKTRO WARMWASSERSPEICHER

Installations und Bedienungsanleitung

DE

TERMO ELECTRICO

Instalación y uso

ES

CILINDRO ELECTRICO

A instalação eo uso

PT

SCALDACQUA ELETRICI

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

ELEKTRYCZNY OGRZEWACZ WODY

Instrukcja obsługi i instalacji

PL

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

Инструкция по установке и эксплуатации

RU

ELEKTRICKY OHRIEVAC VODY

Návod

CS

ВОДОНАГРІВАЧ ПОБУТОВИЙ

ЕЛЕКТРИЧНИЙ

Інструкція по встановленню та використанню

UK

ELEKTRINIS VANDENS ŠILDYTUVAS

Montavimas ir naudojimas

LT

سخان الماء الكهربائي
تعليمات التركيب والاستخدام

AR

Avertissements Généraux

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 3 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants de 3 à 8 ans ne sont autorisés à actionner que le robinet relié au chauffe-eau.

MISE EN GARDE PREALABLE !

Produit lourd à manipuler avec précaution :

- Installer l'appareil dans un local à l'abri du gel. La destruction de l'appareil par surpression due au blocage de l'organe de sécurité est hors garantie.
- Si l'appareil doit être installé dans un local ou un emplacement dont la température ambiante est en permanence à plus de 35°C, prévoir une aération de ce local.
- Dans une salle de bain ne pas installer ce produit dans les volumes V0 et V1 (voir fig. 1, page A). Prévoir un bac de rétention avec écoulement à l'égout si le chauffe-eau est installé dans un faux plafond, dans les combles ou au-dessus de locaux habitables. Placer l'appareil dans un lieu accessible. Se reporter aux figures d'installation PAGE A.
- S'assurer que la cloison est capable de supporter le poids de l'appareil rempli d'eau.
- Fixation d'un chauffe-eau vertical mural : Pour permettre l'échange éventuel de l'élément chauffant, laisser au-dessous des extrémités des tubes du chauffe-eau un espace libre de 300 mm jusqu'à 100L et 480mm pour les capacités supérieures.


Ce produit est destiné pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m. Ce chauffe-eau est vendu avec un thermostat ayant une température de fonctionnement supérieure à 60°C en position maximale capable de limiter la prolifération des bactéries de légionelle dans le réservoir.

Attention, au-dessus de 50°C, l'eau peut provoquer immédiatement de graves brûlures. Faire attention à la température de l'eau avant un bain ou une douche.

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

- Installer obligatoirement à l'abri du gel un organe de sécurité (ou tout autre dispositif limiteur de pression), neuf, de 0,7 ou 0,9 MPa (7 ou 9 bar) selon la pression nominale, de dimension 3/4" sur l'entrée du chauffe-eau, qui respectera les normes locales en vigueur (voir schéma page B).
- Aucun accessoire hydraulique ne doit être situé entre l'organe de sécurité et l'entrée d'eau froide de l'appareil. Un réducteur de pression (non fourni) est nécessaire lorsque la pression d'alimentation est supérieure à 0,5 MPa (5 bar) et sera placé sur l'alimentation principale.
- Raccorder l'organe de sécurité à un tuyau de vidange, maintenu à l'air libre, dans un environnement hors gel, en pente continue vers le bas pour l'évacuation de l'eau de dilatation de la chauffe ou en cas de vidange du chauffe-eau.
- Le dispositif de vidange du limiteur de pression doit être mis en fonctionnement régulièrement afin de retirer les dépôts de tartre et de vérifier qu'il ne soit pas bloqué.
- Pour la vidange de l'appareil, couper l'alimentation électrique et l'eau froide, et ouvrir les robinets d'eau chaude puis manœuvrer la soupape de vidange de l'organe de sécurité.
- Les canalisations utilisées doivent pouvoir supporter 1 MPa (10 bar) et 100°C.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant tout démontage du capot, s'assurer que l'alimentation est coupée pour éviter tout risque de blessure ou d'électrocution.
- L'installation électrique doit comporter en amont de l'appareil un dispositif de coupure omnipolaire (disjoncteur, fusible conformément aux règles d'installation locales en vigueur (un disjoncteur différentiel 30 mA).
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou du SAV,
- La mise à la terre est obligatoire. Une borne spéciale portant le repère  est prévue à cet effet.
- Produits incorporant une batterie : il y a risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect. Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux instructions.
- La notice d'utilisation de cet appareil est disponible en contactant le service après-vente.

INSTALLATION (Figure 1 page A)

Il est impératif d'installer un bac de rétention sous le chauffe-eau lorsque celui-ci est positionné dans un faux plafond, des combles ou au-dessus de locaux habités. Une évacuation raccordée à l'égoût est nécessaire.

MISE EN PLACE**Fixation d'un chauffe-eau vertical mural (Figure 2 page A)**

Pour permettre l'échange éventuel de l'élément chauffant, laisser au-dessous des extrémités des tubes du chauffe-eau un espace libre. Les appareils peuvent être montés sur trépied (en option), si la paroi n'est pas suffisamment solide. Il est cependant obligatoire de fixer au mur l'étrier supérieur du chauffe-eau pour éviter tout basculement.

Pose d'un chauffe-eau stable (Figure 3 page A)

Le chauffe-eau doit être installé en position strictement verticale et de façon à garantir une parfaite stabilité avec accessibilité des parties électriques et des organes de sécurité. Prévoir l'accès aux éléments pouvant être remplacés.

Fixation d'un chauffe-eau horizontal (Figure 4 page A)

Différentes possibilités d'installation ; une fois le chauffe-eau mis en place, les tubes de raccordement hydraulique doivent impérativement se trouver en position strictement verticale au-dessous de l'appareil. Prévoir l'accès aux éléments pouvant être remplacés.

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE (Figure 5 page B)

Nécessité de bien nettoyer les tuyauteries d'alimentation avant raccordement hydraulique.

Le raccordement sur la sortie eau chaude est à réaliser à l'aide d'un manchon fonte, acier, ou raccord diélectrique, afin d'éviter la corrosion de la tubulure (contact direct fer/cuivre), raccord laiton interdit.

Montage sous-pression :

Installer obligatoirement à l'abri du gel un organe de sécurité (ou tout autre dispositif limiteur de pression), neuf, de 0,7 ou 0,9 MPa (7 ou 9 bar) selon la pression nominale, de dimension 3/4" sur l'entrée du chauffe-eau, qui respectera les normes locales en vigueur. Le groupe de sécurité doit être protégé du gel.

Aucun accessoire hydraulique ne doit être situé entre l'organe de sécurité et l'entrée d'eau froide de l'appareil. Un réducteur de pression (non fourni) est nécessaire lorsque la pression d'alimentation est supérieure à 0,5 MPa (5 bar) et sera placé sur l'alimentation principale.


Raccorder l'organe de sécurité à un tuyau de vidange, maintenu à l'air libre, dans un environnement hors gel, en pente continue vers le bas pour l'évacuation de l'eau de dilatation de la chauffe ou en cas de vidange du chauffe-eau.

Les canalisations utilisées doivent pouvoir supporter 1 MPa (10 bar) et 100°C.

Dans le cas d'utilisation de tuyaux PER, la pose d'un régulateur thermostatique en sortie de chauffe-eau est fortement conseillée. Il sera réglé en fonction des performances du matériau utilisé.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE (Figure 6/7 page D et E)

Le chauffe-eau ne peut être branché et fonctionner que sur un réseau à courant alternatif 220-240 V monophasé ou 380-400 V triphasé selon modèle. Raccorder le chauffe-eau par un câble rigide de conducteurs de section 2,5 mm². Utiliser pour cela une canalisation normalisée (gaine fixe ou cannelée) jusqu'au logement calibré du capot. Pour les appareils munis d'un câble ou d'une prise (interdite en France), raccorder directement.

La mise à la terre est obligatoire. Une borne spéciale portant le repère  est prévue à cet effet.

Ce raccordement est impératif pour des raisons de sécurité. Le fil de terre vert - jaune doit être de longueur supérieure à ceux des phases. L'installation doit comporter en amont du chauffe-eau un dispositif de coupure omnipolaire (ouverture contacts au minimum de 3 mm : fusible, disjoncteur). Dans le cas où les canalisations hydrauliques seraient en matériau isolant, les circuits électriques seront protégés par un disjoncteur différentiel 30 mA adapté aux normes en vigueur branché en amont du chauffe-eau (voir schémas et tableaux).

Avant tout démontage du capot, s'assurer que l'alimentation électrique est coupée.

Coupe circuit thermique :

Tous nos produits sont équipés d'un thermostat avec un coupe-circuit thermique à réarmement manuel, qui coupe l'alimentation du chauffe-eau en cas de surchauffe (sauf gamme électronique, sécurité par fusible thermique).

En cas de déclenchement de la sécurité, couper le courant avant toute opération et faire procéder au réarmement du coupe-circuit par un professionnel.

En cas de déclenchement répétitif, procéder au remplacement du thermostat. Ne jamais court-circuiter la sécurité ou le thermostat.

Effectuer le raccordement de l'alimentation sur le bornier uniquement.

Pour les produits électroniques d'une puissance supérieure ou égale à 1800 W, il est possible de basculer en Tri 400V en utilisant le kit filaltri 400V, la modification doit être réalisée par un professionnel.

Pour les produits équipés d'un thermostat mécanique et compatibles avec les branchements monophasés et triphasés, la modification du câblage doit être réalisée par un professionnel et uniquement avec le matériel fourni par le constructeur.

MISE EN SERVICE**NE JAMAIS METTRE SOUS TENSION LE CHAUFFE-EAU SANS EAU.**

Avant de mettre sous tension, ouvrir les robinets d'eau chaude, purger les canalisations jusqu'à l'absence d'air, et remplir l'appareil.

Vérifier l'étanchéité des tubulures et du joint de la porte sous le capot. En cas de fuite resserrer modérément. Vérifier le fonctionnement des organes hydrauliques de sécurité et remplir.

Mettre l'appareil sous tension. Après 5 à 20 minutes, selon la capacité de l'appareil, l'eau doit s'écouler au goutte par goutte par l'orifice de vidange. Ce phénomène normal est dû à la dilatation de l'eau.

Vérifier l'étanchéité des raccordements et du joint. Pendant la chauffe et suivant les qualités de l'eau, les chauffe-eau blindés peuvent émettre un bruit de bouillonnement ; ce bruit est normal et ne traduit aucun défaut de l'appareil.

Pour éviter le développement de bactéries (Légionellose...) assurer au moins une montée par jour à 60°C. Le thermostat est réglé d'usine en butée (65°C+5°C ou 78 +3°C selon modèle).

S'il est constaté un dégagement continu de vapeur ou d'eau bouillante par la vidange ou par l'ouverture d'un robinet de puisage, couper l'alimentation électrique du chauffe-eau et prévenir un professionnel.

Lors de la première mise sous tension, une fumée et une odeur peuvent se dégager de l'élément chauffant. Ce phénomène est normal et disparaît au bout de quelques minutes.

ENTRETIEN

Entretien domestique :

Manœuvrer 1 fois par mois l'organe de vidange de la sécurité hydraulique pour éviter son entartrage et vérifier qu'il ne soit pas bloqué.

Le non-respect de cet entretien peut entraîner une détérioration et la perte de la garantie.

Entretien par un personnel qualifié :

a) Enlever le tartre déposé sous forme de boue. Ne pas gratter ou frapper le tartre adhérent à la paroi, au risque de détériorer le revêtement.

b) Changer l'anode de magnésium tous les 2 ans où dès que son diamètre est inférieur à 10 mm. Le changement de l'élément chauffant blindé ou de l'anode nécessite la vidange du chauffe-eau et le changement du joint.

Vidange :

Couper l'alimentation électrique et l'arrivée d'eau froide, ouvrir les robinets d'eau chaude et manœuvrer l'organe de sécurité avant d'effectuer ces opérations.

Remonter l'élément chauffant en serrant raisonnablement les écrous (serrage croisé), contrôler le lendemain l'étanchéité, resserrer si nécessaire.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

Pièces remplaçables :

Le thermostat, les joints, l'élément chauffant, le corps de chauffe, le voyant lumineux, l'anode de magnésium, le câble de raccordement. La garantie conditionnée par l'utilisation de pièces d'origine constructeur.



Ne jetez pas votre appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet (point de collecte) où il pourra être recyclé.

CHAMPS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Le chauffe-eau doit être installé, utilisé et entretenu selon les règles de l'art, conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation et aux indications de cette notice.

Dans l'Union Européenne cet appareil bénéficie de la garantie légale accordée aux consommateurs en application de la directive 1999/44/CE, cette garantie prenant effet à compter de la délivrance du bien au consommateur. En plus de la garantie légale, certains produits bénéficient d'une garantie supplémentaire portant uniquement sur l'échange gratuit de la cuve et des composants reconnus défectueux, à l'exclusion des frais de remplacement et de ports. Se reporter au tableau ci-dessous.

Cette garantie commerciale n'affecte en rien les droits dont vous pourriez bénéficier des suites de l'application de la garantie légale. Elle s'applique dans le pays d'acquisition du produit, à condition qu'il soit également installé sur ce même territoire. Tout sinistre devra être déclaré au dépositaire avant échange sous garantie, et l'appareil restera à la disposition des experts d'assurance et du constructeur.

	Gamme	Blindé	Stéatite	ACI
Durée commerciale de garantie	Garantie légale	2 ans toutes parties	2 ans toutes parties	2 ans toutes parties
	Garantie commerciale supplémentaire sur cuves et corps de chauffe, hors composants électriques	+ 3 ans	+ 3 ans	+ 3 ans

Spécifique Suisse	Durée de garantie sur la cuve	Durée de garantie sur les parties électriques
	5 ans	2 ans

Le changement d'un composant ne prolonge pas la durée de garantie de l'appareil. Pour bénéficier de la garantie, prendre contact avec votre installateur ou revendeur.

À défaut, contacter : Atlantic International, 2 allée Suzanne Pénillault-Crapez - F-94110 ARCUEIL, qui vous indiquera la marche à suivre.

La garantie ne s'appliquera qu'aux produits expertisés et reconnus défectueux par l'entreprise redevable de la garantie. Il est impératif de conserver les produits à disposition de cette dernière.

Sont exclus de la garantie : Les pièces d'usure : anodes de magnésium..., les appareils non expertisables (difficilement accessibles pour réparation, entretien ou expertise), les appareils exposés à des conditions d'environnement anormales : gel, intempéries, eau présentant des caractéristiques d'agressivité anormales en dehors des critères de potabilité, alimentation électrique présentant des surtensions importantes, les appareils installés sans respect des normes et réglementations en vigueur dans le pays d'installation : absence ou mauvais montage des organes de sécurité contre la surpression, corrosion anormale due à un raccordement hydraulique incorrect (contact fer/cuivre), mise à la terre incorrecte, section du câble électrique insuffisante, non-respect des schémas de branchement indiqués dans cette notice, les appareils non entretenus conformément aux prescriptions de la présente notice, les réparations ou remplacements de pièces ou composants de l'appareil non réalisés ou autorisés par l'entreprise redevable de la garantie.

Les produits présentés dans cette notice sont susceptibles d'être modifiés à tout moment pour répondre à l'évolution des techniques et normes en vigueur. Ces appareils sont conformes aux directives 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique, 2014/35/UE concernant la basse tension, 2015/863/UE et 2017/2102/UE concernant la ROHS et au règlement 2013/814/UE complétant la directive 2009/125/EC pour l'écoconception.

Warnings

This device is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This unit can be used by children of not less than 3 years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience or knowledge if they are properly supervised or if the instructions for using the device safely have been given and if the risks are taking into account. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be done by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are only allowed to operate the tap connected to the water heater.

CAUTION !

Heavy item, handle with care :

- Install the appliance in a room which is protected from frost. If the appliance is damaged because the safety device has been blocked, it is not covered by guarantee,
- If the appliance is to be fitted in a room or location where the ambient temperature is higher than 35°C, provide sufficient ventilation,
- When installed in a bathroom, do not install the appliance in volumes V0 and V1 (See fig. 1, p. A). It is compulsory to fit a sump below the water heater if mounted in a suspended ceiling, under the roof or above living area. Position the appliance where it can be accessed. Refer to installation figures PAGE A.
- Make sure that the wall on which the appliance is mounted can support the weight of the appliance when filled with water,
- Installation of vertical wall mounted device : To replace eventually the heating element, leave free space (300 mm until 100 liters and 480 mm for higher capacities) below the ends of the tubes of the appliance.
- This device is intended for use at a maximum altitude of 2000 m.

This water heater is fitted with a thermostat with an operating temperature of more than 60°C at its maximum position, capable of reducing growth of legionella bacteria in the tank.


Caution! Above 50°C, water could cause immediate scalds. Check the water temperature before taking a bath or shower.

Warnings

WATER CONNECTIONS

- Mandatory installation of a safety device in a frost free location (or any other new device which limits the tank pressure) to 0.7 or 0.9 MPa (7 or 9 bar) according to the nominal pressure, with a size of 3/4" on the input of the water heater, respecting the local regulations (see table p.B).
- Hydraulic accessories should not be located between the safety valve and the cold water inlet. A pressure reducer (not supplied) is required when the water supply pressure exceeds 0,5 MPa (5 bar) and will be fitted on the main supply.
- Connect the safety device to an unpressurised outlet pipe in a frost free location, with a continuous slope to evacuate water during heating up or draining the water heater.
- Operate regularly the discharge of safety device to prevent scaling and check that it is not blocked.
- To drain the device : switch off the power and the supply of cold water, open the hot water faucets and manipulate the safety valve,
- The pipes used must support 1 MPa (10 bar) and 100°C.

ELECTRICAL CONNECTIONS

- Switch off the power before removing the cover, to avoid any risk of injury or electric shock.
- The installation must be equipped, upstream of the appliance, with a bipolar cut-out device (fuse, breaker switch) respecting local regulations (30 mA earth-leakage breaker).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or the after sales service.
- Always connect the earth conductor of the cable to the earth ground wire or connect the earth conductor to the appropriate terminal identified by the symbol .
- Product including a battery : there is a risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type of battery. Dispose waste battery according the instructions.
- The instruction book of this product is available by contacting the after-sales service.

INSTALLATION (Figure 1 page A)

It is compulsory to fit a sump below the water heater if mounted in a suspended ceiling, under the roof or above living area. A drain connected to the sewer is required.

LOCATION**INSTALLATION OF A VERTICAL WATER HEATER (Figure 2 page A)**

To enable the heating element to be replaced, leave free space below the ends of the tubes of the appliance. The appliances can be mounted on a tripod (optional) if the wall is not strong enough. It is, however, obligatory for the upper bracket of the water heater to be attached to the wall to prevent it tilting.

INSTALLATION OF A STABLE WATER HEATER (Figure 3 page A)

The water heater must be installed absolutely vertically in such a way as to ensure perfect stability with access to its electrical parts and safety devices. Allow for access to parts which may need replacing.

INSTALLATION OF A HORIZONTAL WATER HEATER (Figure 4 page A)

Various ways to install ; when the water heater is in place, the water connections **MUST** be absolutely vertical below the appliance. Allow for access to parts which may need replacing.

WATER CONNECTIONS (Figure 5 page B)

All water supply pipes must be thoroughly cleaned before connection. The connection to the hot water outlet must be made using a cast iron or steel sleeve or a dielectric union in order to avoid corrosion of the tubes (due to direct contact between iron and copper). A brass union must not be used.

UNVENTED INSTALLATION:

A new safety device which conforms to current standards (in Europe EN 1487), pressure 0,7 and 0,9 MPa (7 and 9 bar) and size 3/4" in diameter must be fitted. The safety valve must be protected from frost.


Hydraulic accessories should not be located between the safety valve and the cold water inlet. A pressure reducer (not supplied) is required when the water supply pressure exceeds 0,5 MPa (5 bar) and will be fitted on the main supply.

Connect the safety device to an unpressurised outlet pipe in a frost free environment, with a continuous slope for the evacuation of the water during heating up or draining the water heater. The pipes used must support 1 MPa (10 bar) and 100°C.

If using PER pipes, we strongly recommend that a thermostatic regulator be fitted to the water heater outlet. It will be set according to the performances of the equipment used.

ELECTRICAL CONNECTIONS (Figure 6/7 page D and E)

The water heater can be connected and powered only by a single-phase 220-240 V AC or a three-phase 380-400 V mains supply according to model. Connect the water heater via a fixed duct with a cross section of 2.5 mm². Use a standard duct (fixed or ring reinforced sheath) to the calibrated receptacle in the cover. In the case of appliances fitted with a cable or a plug (not allowed in France), connect up directly.

Always connect the earth conductor of the cable to the earth ground wire or connect the earth conductor to the appropriate terminal identified by the symbol .

This connection is a vital safety feature. The green-yellow earth wire must be longer than the phase wires. The installation must be equipped, upstream of the appliance, with a bipolar cut-out device (contact opening at least 3 mm ; fuse, breaker switch.) If the ducts are made of insulating material, the electrical contacts must be protected by a 30 mA earth-leakage breaker conforming to the applicable standards. Adapt the connection to the power supply (see diagrams and table).

Before removing the cover, switch off the power.

Thermal circuit breaker:

All our products are equipped with a thermal circuit breaker with manual resetting which shuts off the power to the water heater if it becomes overheated. If the safety device is tripped, cut the power before any operation and have the circuit breaker reset by a professional.

If the circuit breaker continues to trip, replace the thermostat. Never by-pass the safety device or the thermostat. Connect the power supply only via the terminal.

For electronic products with a power output greater than or equal to 1800 W, it is possible to switch to three-phase 400V using the Facilitri 400V kit. The modification must be made by a professional.

For products which are equipped with a mechanical thermostat and compatible with single-phase and three-phase connections, the wiring must be modified by a professional and only using the equipment supplied by the manufacturer.

COMMISSIONING / USE

Never switch the water heater on without it being filled with water.

Before switching on, open the hot water taps, bleed the pipes until no air is present and fill the appliance.

Check that the pipes and the door seal under the cover are not leaking. If there are any leaks tighten gently. Check that the water safety devices are working and fill the appliance. Switch on the appliance. After 5 to 20 minutes according to the capacity of the appliance, water should start dripping from the drain outlet. This is normal and results from the expansion of the water. Check that joints and seals are watertight. In the course of heating up, shielded water heaters may make a boiling noise ; this is normal and does not indicate any fault with the appliance.

To avoid the development of bacteria (legionella...) ensure that a temperature of 60°C is reached every day. The thermostat is set at the factory at (65°C±5°C. or 78±3°C according to model).

If steam or boiling water emerges continuously from the drain plug or drain tap, switch off the electricity and call a professional. When first powered, a smoke and an odor may be released from the heating element. This is normal and it disappears after a few minutes.

MAINTENANCE

User maintenance:

Operates once a month the discharge of water security to prevent scaling and verify that it is not blocked. If this is not done, damage may be caused and the guarantee invalidated.

Maintenance by a qualified person:

- Remove the scale sludge. Do not scrape or chip at lime scale deposited on the casing because this may damage the lining
- Change the magnesium anode every 2 years or when its diameter is less than 10 mm. Changing the shielded heating element or the anode requires the water heater to be drained and the seal changed.

Drain:

Turn off the power and the supply of cold water, open the hot water faucets and manipulate the safety valve before performing these operations. Refit the heating element and tighten the screws gently (opposite screws in sequence), check for leaks the next day and tighten if required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Replaceable parts:

The thermostat, seals, heating element, boiler shell, the indicator light, the magnesium anode, the connection cable. The guarantee requires genuine manufacturer's parts to be used.



Do not dispose your water heater in the garbage, but hand it to a place assigned for this purpose (collection point) where it can be recycled.

SCOPE OF THE GUARANTEE

The water heater must be installed, used and maintained according to best practice and conform to the standards in force in the country in which it is installed and to the instructions contained in this document.

In the European Union this appliance is covered by the statutory guarantee accorded to consumers in accordance with directive 1999/44/CE. This guarantee comes into force when the appliance is delivered to the consumer. In addition to the legal guarantee, certain items are covered by an extra guarantee relating only to the free exchange of the tank and of components accepted as defective. It does not include the cost of replacement or carriage. Refer to the table below.

This commercial guarantee does not affect your statutory rights. It applies within the country where the product was acquired, provided it is also installed in the same country. The dealer must be informed of any damage before the product is exchanged under guarantee and the appliance will remain available for inspection by experts from the insurance company and the manufacturer.

	Range	IMMERSION ELEMENT	STEATITE	ACI
The duration of commercial guarantee	Statutory	2 years all parts	2 years all parts	2 years all parts
	Extra commercial guarantee on tanks and heating elements, except for electrical components	+ 3 years (for Ireland : + 0 year)	+ 3 years (for Ireland : + 0 year)	+ 3 years (for Ireland : + 0 year)

The change of a component does not extend the warranty period of the device. To claim under guarantee, contact your installer or dealer. If necessary, contact : Atlantic International, 2 allée Suzanne Pénillault-Crapez - F-94110 ARCUEIL, who will inform you of what you should do. The guarantee applies only to examined products which are accepted as faulty by the company underwriting the guarantee. It is essential that products should be retained for inspection by them.

Exclusions: Wear parts : magnesium anodes.... ; equipment which cannot be assessed (access difficult for repair, maintenance or assessment) ; equipment exposed to abnormal environmental conditions : frost, bad weather, water which is abnormally aggressive or outside drinking standards, electrical supply with large spikes ; equipment installed without observing current standards in the country of installation : the absence or incorrect fitting of safety devices, abnormal corrosion due to incorrect water fittings (iron/copper contact), incorrect earthing, inadequate cable thickness, non observance of the connection drawings shown in these instructions ; equipment not maintained in accordance with these instructions ; repairs or replacement of parts or components in the equipment not carried out or authorised by the company responsible for the guarantee.

These devices comply with the directive 2014/30/EU according to electromagnetic compatibility, 2014/35/EU according to low voltage, 2015/863/EU according and 2017/2102/EU to ROHS directive and Commission Delegated Regulation 2013/814/EU supplementing 2009/125/EC regulation for ecodesign.

Warnhinweise

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung gedacht von Personen (Kinder inklusive) mit physisch, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Wissen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person überwacht werden oder Anweisungen im Vorfeld erhalten haben, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen überwacht werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät kann von mindestens 3 Jahren alten Kindern oder Personen mit physisch, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Wissen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person überwacht werden oder Anweisungen im Vorfeld erhalten haben, wie das Gerät zu benutzen ist und wenn die Risiken erkannt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Überwachung durchgeführt werden. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen nur den an den Warmwasserbereiter angeschlossenen Wasserhahn bedienen.

ACHTUNG!

Schwere Last, mit Vorsicht handhaben:

- Das Gerät muss in einem frostgeschützten Raum montiert werden. Beschädigung des Gerätes aufgrund einer blockierten Sicherheitseinrichtung ist von der Garantie ausgeschlossen,
- Wenn das Gerät in einem Bereich mit einer Raumtemperatur über 35°C montiert wird, muss eine ausreichende Belüftung vorgesehen werden,
- Bei Montage im Badezimmer darf das Gerät nicht im Bereich V0 und V1 (siehe Bild 1, S.A) installiert werden. Installieren Sie den Apparat an einem zugänglichen Ort. Beachten Sie die Montageabbildungen SEITE A.
- Bei Montage in einer abgehängten Decke, im Dachboden oder über Wohnbereichen, muss eine Anbindung an die Abwasserkanalisation existieren,
- Sich vergewissern, dass die Wand, an der der Speicher montiert wird, das Gewicht des gefüllten Speichers tragen kann,
- VERTIKALE WANDMONTAGE EINES WARMWASSERBEREITERS : Um den Austausch des Heizelements zu ermöglichen, lassen Sie einen Freiraum von 300 mm bis 100 l und 480 mm für grössere Speicher unterhalb der Rohrenden des Warmwasserbereiters.
- Dieses Produkt ist für den Einsatz bei einer maximalen Höhe von 2000 geeignet
- Dieser Warmwasserbereiter ist mit einem Thermostat mit einer Betriebstemperatur von mehr als 60°C an seiner maximalen Position ausgestattet, der in der Lage ist, das Wachstum von Legionella-Bakterien im Tank zu reduzieren.


Warnhinweise

Vorsicht! Wasser über 50°C kann zu sofortiger Verbrühung führen. Überprüfen Sie die Wassertemperatur, bevor Sie ein Bad oder eine Dusche nehmen.

WASSERANSCHLÜSSE

- Der Speicher muss mit einer ¾" Sicherheitsgruppe auf dem Kaltwasserzugang (oder einer ähnlichen Vorrichtung zur Begrenzung des Behälterdrucks auf 0.7 oder 0.9 MPa (7 oder 9 bar) entsprechend des nominalen Leitungsdruck ausgerüstet werden, die in einem frostgeschützten Bereich montiert wird (siehe S. B).
- Hydraulische Zubehöre dürfen nicht zwischen dem Kaltwasserzugang und der Sicherheitsgruppe montiert werden. Bei einem Leitungsdruck grösser als 0.5 MPa (5 bar) ist ein Druckminderer an der Hauptwasserzuleitung zu montieren.
- Die Sicherheitsgruppe muss mit dem Abwasserkanal durch ein druckfreies Rohr mit ausreichender Neigung und in frostfreier Position verbunden werden, damit Wasser während der Aufwärmung und bei einer Entleerung ablaufen kann.
- Die Sicherheitsgruppe regelmäßig betätigen, um Kalkablagerungen und Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Um den Speicher zu entleeren, den Strom und die Kaltwasserzufuhr abschalten. Dann einen Warmwasserhahn öffnen und das Sicherheitsventil betätigen.
- Die Rohrleitungen zur Verteilung müssen 1.0 MPa (10 bar) druckfest sein und 100°C widerstehen.

ELEKTROANSCHLUSS

- Den Strom abschalten bevor die Abdeckung abgenommen wird, um Verletzung oder Stromschlag zu vermeiden.
- Die Stromzuleitung muss vor dem Gerät mit einem zweipoligen Schalter (Sicherung, Abschalter, ...) entsprechend den lokalen Vorschriften ausgestattet werden (evtl. mit einem 30mA Fehlstromschalter).
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Ersatzteil vom Hersteller oder von einem entsprechend qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.
- Das Gerät muss geerdet werden, indem das Erdkabel an der mit  identifizierter Klemme angeschlossen wird.
- Dieses Produkt enthält eine Batterie. Wenn die Batterie durch eine falsche Batterie ersetzt wird - besteht Explosionsgefahr! Entsorgen Sie alte Batterien gemäß den Anweisungen in der Anleitung.
- Die Montage- und Bedienanleitung kann beim Kundendienst angefordert werden.

MONTAGE (Bild 1 Seite A)

Die Sicherheitsgruppe muss mit dem Abwasserkanal über einen Siphon verbunden werden, wenn das Gerät in einer abgehängten Decke oder über Wohnräumen montiert wird.

POSITION**Montage eines vertikalen Wandspeichers (Bild 2 Seite A)**

Um das Wechseln des Heizelements zu erlauben, muss ausreichend Platz unter den Anschlussstutzen gelassen werden. Wenn die Wand nicht ausreichend tragfähig ist, kann ein optionaler Standfuss verwendet werden. Auch in dem Fall muss der obere Wandhalter an der Wand befestigt werden, um ein Kippen zu vermeiden.

Montage eines Standspeichers (Bild 3 Seite A)

Der Speicher muss absolut senkrecht installiert werden zur Stabilität und so dass elektrische Teile und die Sicherheitsgruppe leicht zugänglich sind. Ausreichend Platz zum eventuellen Tausch von Teilen lassen.

Montage eines horizontalen Wandspeichers (Bild 4 Seite A)

Egal wie Sie den Speicher installieren, müssen die Anschlussstutzen senkrecht unter dem Gerät sein. Ausreichend Platz zum eventuellen Tausch von Teilen lassen.

WASSERANSCHLUSS (Bild 5 Seite B)

Die Anschlussstutzen müssen sorgfältig gereinigt werden. Der Leitungsanschluss auf der Warmwasserseite muss mit einer Guss-, Eisen- oder Isoliermuffe erfolgen, um Korrosion am Speicherstutzen zu vermeiden. Messingmuffen dürfen nicht verwendet werden.

DRUCKFESTE MONTAGE:

Verwenden Sie eine neue Sicherheitsgruppe (EN 1487 in Europa) 0.7 oder 0.9 MPa (mit 7 oder 9 bar) Druck mit Größe 3/4". Die Sicherheitsgruppe muss frostgeschützt werden.

Hydraulische Zubehöre dürfen nicht zwischen dem Kaltwassereingang und der Sicherheitsgruppe montiert werden. Bei einem Leitungsdruck grösser als 0.5 MPa (5 bar) ist ein Druckminderer an der Hauptwasserzuleitung zu montieren.


Die Sicherheitsgruppe muss mit dem Abwasserkanal durch ein druckfreies Rohr mit ausreichender Neigung und in frostfreier Position verbunden werden, damit Wasser während der Aufwärmung und bei einer Entleerung ablaufen kann.

Die Rohrleitungen zur Verteilung müssen 1.0 MPa (10 bar) druckfest sein und 100°C widerstehen.

Wenn PER Rohre verwendet werden, empfehlen wir die Verwendung eines Mischventils. Dieses wird entspricht der Leistung des Speichers eingestellt.

ELEKTROANSCHLUSS (Bild 6/7 Seite D und E)

Der Speicher kann an 230 V einphasig oder 400 V dreiphasig je nach Modell angeschlossen werden. Ein starres Verbindungskabel mit 2.5 mm² Adern verwenden. Das Kabel (starr oder abgeschirmt) direkt unter der Abdeckhaube an die entsprechenden Klemmen anschließen. Geräte mit Kabel und Stecker können direkt an eine Steckdose angeschlossen werden (nicht in Frankreich).

Das Erdkabel an der durch das Symbol  gekennzeichneten Klemme anschließen. Die Erdung ist eine lebenswichtige Einrichtung. Das grün-gelbe Kabel muss länger sein als die beiden anderen Kabel, um ein Abreißen zu vermeiden.

Die Stromzuleitung muss vor dem Gerät mit einem zweipoligen Schalter (Sicherung, Ausschalter, ...) entsprechend den lokalen Vorschriften ausgestattet werden (evtl. mit einem 30mA Fehlstromschalter). Die Kabelquerschnitte der Leistung anpassen (siehe Diagramme und Tabellen).

Den Strom abschalten bevor die Abdeckung abgenommen wird.

Sicherheitsthermostat:

Alle unsere Geräte sind mit einem Sicherheitsthermostat ausgerüstet, dass per Hand zurückgesetzt wird und das bei Überhitzung das Heizelement abschaltet.

Wenn die Sicherheitsschaltung ausgelöst wurde, schalten Sie vor jeglichen Arbeiten am System den Strom ab und lassen Sie den Stromkreisunterbrecher von einem Fachmann zurücksetzen.

Wenn das Sicherheitsthermostat erneut auslöst das Thermostat ersetzen. Niemals das Thermostat überbrücken. Die Stromleitung nur an die entsprechenden Klemmen anschließen.

Bei elektronischen Produkten mit einer Leistung ab 1800 W oder mehr kann mit dem Facilritri 400-V-Kit auf dreiphasige 400 V umgeschaltet werden. Die Änderung muss durch eine Fachkraft erfolgen.

Bei Produkten, die mit einem mechanischen Thermostat ausgestattet und mit einphasigen und dreiphasigen Anschlüssen kompatibel sind, muss die Verkabelung durch eine Fachkraft erfolgen und darf nur unter Einsatz der vom Hersteller gelieferten Geräte geändert werden.

INBETRIEBNAHME / BENUTZUNG**das Gerät niemals einschalten, bevor es mit Wasser gefüllt wurde.**

or dem Einschalten den Speicher füllen, indem ein Warmwasserhahn geöffnet wird und dann die Kaltwasserzufuhr. Der Speicher ist voll, wenn aus dem Warmwasserhahn Wasser fließt.

Die Rohrleitung und Anschlüsse sowie die Flanschdichtung unter der Abdeckung auf eventuelle Undichtigkeiten prüfen. Im Falle einer Undichtigkeit, die flanschschrauben leicht nachziehen. Die Funktion der Sicherheitseinrichtung überprüfen. Dann das Gerät einschalten. Nach 5 bis 20 Minuten kann Wasser vom Sicherheitsventil tropfen. Das ist normal und wird durch die Ausdehnung des erwärmten Wassers hervorgerufen. Während der Aufheizung die Dichtung und Anschlüsse erneut auf Dichtigkeit prüfen. Während der Aufheizung können Speicher mit Direktheizkörpern Kochgeräusche erzeugen, was ebenfalls normal ist und keinen Fehler bedeutet.

Um die Entwicklung von Legionella zu vermeiden, sollte der Speicher jeden Tag auf ca. 60°C erwärmt werden. Das Thermostat ist werksseitig eingestellt (65+5°C oder 78+3°C je nach Modell).

Wenn Dampf oder sehr heißes Wasser andauernd aus dem Warmwasserhahn kommt, die Stromzuleitung abschalten und einen Fachmann rufen.

Wartung durch den Benutzer:

einmal monatlich die Sicherheitsgruppe betätigen, um Kalkablagerung und Verstopfung zu vermeiden. Bei Nichtbeachtung können Schäden entstehen und die Garantie wegfallen.

Wartung durch Fachmann:

a) Entfernen des Kalkschlamm. Kalkablagerungen an der Behälterwand nicht durch Kratzen oder Schlagen entfernen, da so die Emaillierung beschädigt werden kann.

b) Die Magnesium Anode alle 2 Jahre prüfen und wechseln, wenn der Durchmesser kleiner als 10 mm ist. Das Wechseln der Anode und des Direktheizelement erfordert die vorherige Entleerung des Speichers und den Wechsel der Flanschdichtung.

ENTLEERUNG:

die Stromzuführung unterbrechen und die Kaltwasserzuleitung schließen. Dann einen Warmwasserhahn öffnen und die Sicherheitsgruppe betätigen. Das Heizelement oder die Anode wechseln, eine neue Flanschdichtung einlegen und dann die Flanschschrauben über Kreuz mäßig anziehen. Am nächsten Tag nach Befüllen auf Undichtigkeit prüfen und, wenn nötig, die Schrauben leicht nachziehen.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Ersatzteil vom Hersteller oder von einem entsprechend qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.

ERSATZTEILE:

Thermostat, Dichtung, Heizelement, Abdeckung, Leuchte, Anode, Stromkabel. Für die Garantie müssen Originalersatzteile verwendet werden.



Geräte dürfen nicht in den Hausmüll gestellt werden, sondern müssen zum Recycling an eine entsprechende Sammelstelle gebracht werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Warmwasserspeicher muss entsprechend den Regeln der Kunst und den Anweisungen dieser Anleitung montiert, benutzt und gewartet werden, sowie unter Beachtung der Regeln des Installationslandes.

In der Europäischen Union wird den Verbrauchern durch die Richtlinie 1999/44/CE eine gesetzliche Garantie gewährt. Diese Garantie beginnt mit der Übergabe der Ware an den Endverbraucher. Zusätzlich zu der gesetzlichen Garantie erhalten einige Produkte eine zusätzliche Herstellergarantie, welche sich ausschließlich auf den kostenlosen Austausch des als defekt erkannten Speichers und der als defekt erkannten Teile beschränkt, mit Ausnahme der Kosten für den Austausch- und der Frachtkosten. Siehe Tabelle unten.

Diese Zusatzgarantie auf Komponenten begrenzt in keiner Weise die Ihnen nach Anwendung der gesetzlichen Garantie zustehenden Rechte. Diese wird für die Länder, in denen das Produkt gekauft wurde, angewendet, vorausgesetzt das die Ware in diesem Land eingebaut wurde. Jeder Defekt muss dem Verkäufer vor einem Austausch unter Garantie angegeben werden; in diesem Fall muss das Gerät den Versicherungs- und Herstellerexperten zur Verfügung gestellt werden.

	Baureihe	Direktheizelement	Steatite	ACI
Dauer der Garantie	Gesetzliche Garantie	2 Jahre alle Teile	2 Jahre alle Teile	2 Jahre alle Teile
	Zusatzgarantie auf Tank und Heizelement, ausser elektrische Teile	+ 3 Jahre (Irland: + 0 Jahre)	+ 3 Jahre (Irland: + 0 Jahre)	+ 3 Jahre (Irland: + 0 Jahre)
Spezifisch Schweiz	Garantiedauer für den Behälter	Garantiedauer für die elektrischen Teile und elektrischen Heizelemente		
	5 Jahre	2 Jahre		

Der Austausch von Komponenten verlängert nicht die Garantiedauer des Gerätes.

Für Garantieanforderungen sprechen Sie Ihren Installateur oder Händler an. Wenn nötig kontaktieren Sie Atlantic International, 2 allée Suzanne Pénilaüt-Crapez - F-94110 ARCEUIL, wo Sie über die weitere Vorgehensweise informiert werden. Die Garantie wird nur auf überprüfte Geräte angewendet, die von der garantiegebenden Firma als defekt anerkannt wurden. Diese Firma muss die Geräte zur Untersuchung bereitstellen.

Ausnahmen : abnutzbare Teile wie z.B. Magnesiumanode, Geräte die nicht zugänglich sind (schwieriger oder unmöglicher Zugang für Wartung oder Reparatur), Geräte in anormalen Umweltbedingungen wie Frost, Schlechtwetter, Wasser außerhalb der Trinkwassernormen, Stromversorgung mit Spannungsschwankungen und -spitzen, Anschluss an nicht zulässige Stromversorgung im Installationsland, kein oder falsch montierte Sicherheitseinrichtung, anormale Korrosion durch falsche Wasseranschlüsse (galvanische Korrosion), falsche oder keine Erdung, unzureichender Kabelquerschnitt, Nichtbeachtung der Installationszeichnungen, falsche oder fehlende Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen und Komponenten durch Personen ohne Zulassung durch die für die Garantie verantwortliche Firma.

Dieses Produkt entspricht den Bestimmungen folgender Richtlinien :


- 2014/30/EU elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Richtlinie)
- 2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie
- 2015/863/UE und 2017/2102/UE RoHS
- 2013/814/EU DELEGIERTE VERORDNUNG (EU); Ergänzung zur Ecodesign Richtlinie 2009/125/EG

AVVERTENZE GENERALI

CONNESSIONI IDRAULICHE

- È obbligatoria l'installazione di un dispositivo di sicurezza in una posizione non soggetta al gelo (o qualsiasi altro dispositivo che limita la pressione nel bollitore) a 0,7 o 0,9 MPa (7 o 9 bar) in funzione della pressione nominale, con una dimensione di 3/4» sull'ingresso dello scaldabagno, rispettando le normative locali vigenti (vedi tabella p.B).
- Accessori idraulici non devono essere posizionati tra la valvola di sicurezza e l'ingresso dell'acqua fredda. È necessario un riduttore di pressione (non in fornito) se la pressione di alimentazione è superiore a 0,5 MPa (5 bar) e dovrà essere montato sull'alimentazione di rete.
- Collegare il dispositivo di sicurezza ad un condotto di scarico non in pressione, non soggetto al gelo, con una pendenza continua per facilitare l'evacuazione dell'acqua.
- Utilizzare regolarmente lo scarico del dispositivo di sicurezza per evitare incrostazioni e verificare che non sia bloccato.
- Per scaricare il dispositivo: scollegarlo dall'alimentazione elettrica e dall'ingresso dell'acqua fredda, aprire i rubinetti dell'acqua calda e agire sulla valvola di sicurezza.
I tubi utilizzati devono a tenuta fino a 1 MPa (10 bar) e 100 °C.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

- Staccare l'alimentazione prima di rimuovere il coperchio, per evitare qualsiasi rischio di lesioni o scosse elettriche.
L'impianto deve essere dotato, a monte dell'apparecchio, di un dispositivo di esclusione bipolare (fusibile, interruttore differenziale) in rispetto alle normative locali vigenti (interruttore differenziale 30 mA).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno conforme, disponibile presso il costruttore o il servizio post-vendita.
- Collegare sempre la messa a terra o collegare il conduttore di terra al terminale appropriato del dispositivo, identificato dal simbolo .
- Prodotto con inclusa una batteria : c'è il rischio di esplosione, se la pila è sostituita con un modello non corretto. Smaltire la batteria scarica secondo le istruzioni.
- Il manuale di istruzioni di questo prodotto è disponibile contattando il servizio post-vendita.

INSTALLAZIONE (Figura 1 pag. A)

E' obbligatorio installare uno scarico sotto il bollitore se installato in posizione alta, nel sottotetto o sopra una zona di vita. Uno scarico è richiesto obbligatoriamente.

POSIZIONE**INSTALLAZIONE DI UN BOLLITORE VERTICALE (Fig 2 pag A)**

Per permettere la sostituzione della resistenza elettrica, occorre lasciare lo spazio necessario tra il bollitore e le linee. L'apparecchio può essere montato su un telaio(optional) se il muro non è abbastanza resistente. E', comunque, obbligatorio installare il bollitore attraverso il supporto superiore a muro per evitare che si muova.

INSTALLAZIONE DI UN BOLLITORE A BASAMENTO (Fig. 3 pag A)

Il bollitore deve essere obbligatoriamente installato in maniera tale da assicurare stabilità e accesso alle parti elettriche e alle sicurezze. Lasciare lo spazio occorrente per le sostituzioni.

INSTALLAZIONE DI BOLLITORE ORIZZONTALE (Fig 4 pag A)

Diversi modi d'installazione; quando il bollitore è in posizione, le connessioni DEVONO essere ASSOLUTAMENTE VERTICALI sotto l'apparecchio. Lasciare lo spazio necessario per le sostituzioni.

CONNESSIONI IDRAULICHE (Fig 5 pag B)

Tutte le tubazioni devono essere pulite prima del loro collegamento. Il collegamento alla linea in uscita dell'acqua calda deve essere fatto attraverso un raccordo in ghisa o manicotti di acciaio o un giunto dielettrico, per evitare la corrosione dei tubi : NON USARE OTTONE!

INSTALLAZIONE:

Un dispositivo di sicurezza conforme alle norme (in Europa EN 1487), pressione fino a 0,7 e 0,9 MPa (7 e 9 bar) e diam 3/4" deve essere installata. La valvola deve essere protetta dal gelo.

Non devono essere installate valvole o altri accessori tra la valvola di sicurezza e l'ingresso dell'acqua fredda.


Un riduttore di pressione (non fornito) è richiesto quando la pressione dell'acquedotto supera i 0,5 MPa (5 bar) e dovrà essere installato all'ingresso della rete.

Collegare lo scarico della valvola ad uno scarico, che possa garantire uno scarico continuo. I tubi devono poter supportare 1 MPa (10 bar) e 100°C.

Se si usano tubi PER, raccomandiamo l'utilizzo di un termostato collegato all'uscita dell'acqua calda. Da regolare in base alle performances dei tubi.

COLLEGAMENTI ELETTRICI (Fig 6/7 pag D & E)

Il bollitore può essere collegato e alimentato solo da rete monofase - 230 V AC o tri fase 400 V a seconda dei modelli. Collegare il bollitore con linea protetta secondo norma e sezione minima di 2.5 mm². Usare condotti standard e collegarli direttamente alla macchina.

Sempre collegare la messa a terra al connettore specifico .

Questa connessione è di vitale importanza. Il cavo verde-giallo deve essere più lungo che i cavi della fase. L'istallazione deve essere integrata, a quadro da una protezione (apertura contatto almeno 3 mm ; fusibile, e contattore.) Se i condotti sono isolati, I contatti elettrici devono essere protetti da un salvavita di 30 mA.

Adattare la connessione alla rete.

Prima di aprire la protezione staccare l'alimentazione.

Termostato di sicurezza:

Tutti i prodotti sono forniti con un termostato di sicurezza con reset manuale , viene staccata l'alimentazione al bollitore se questo diventa surriscaldato.

In caso di attivazione del dispositivo di sicurezza, prima di qualsiasi operazione interrompere l'alimentazione e far ripristinare l'interruttore automatico da un professionista. Se il termostato continua ad essere bloccato, sostituire il termostato. NON BY-PASSARE MAI IL TERMOSTATO DI SICUREZZA.

Per i prodotti elettronici di potenza superiore o pari a 1800 W, è possibile passare al sistema trifase 400V utilizzando il kit Facilitri 400V. La modifica deve essere effettuata da un professionista.

Per i prodotti dotati di termostato meccanico e compatibili con collegamenti monofase e trifase, il cablaggio deve essere modificato da un professionista, utilizzando esclusivamente il materiale fornito dal produttore.

MESSA IN SERVIZIO / USO

Prima di accendere, aprire i rubinetti dell'acqua calda, spurgare i tubi fino a quando non è più presente aria e riempire l'apparecchio.

Controllare che i tubi e la guarnizione della flangia di ispezione non abbiano perdite. Se ci sono eventuali perdite stringere delicatamente. Controllare che i dispositivi di sicurezza dell'acqua funzionano e riempire l'apparecchio. Accendere l'apparecchio. Dopo 5÷20 minuti in base alla capacità dell'apparecchio, l'acqua deve fluire a goccia dallo scarico. Questo è normale è dovuto alla espansione dell'acqua. Controllare che i giunti e le guarnizioni sono a tenuta stagna. Durante il riscaldamento e in base alla qualità dell' acqua, il serbatoio può emettere rumore, questo è normale e non indica alcun difetto dell'apparecchio.

Per evitare lo sviluppo di batteri (legionella ...) assicurare il raggiungimento di 60 °C, almeno una volta al giorno. Il termostato è impostato di fabbrica a 65 ° C (+/- 5 °C o 78 +/-3 °C a seconda del modello).

Se del vapore o acqua bollente esce continuamente dalla valvola di scarico o dal rubinetto di scarico, staccare l'alimentazione elettrica e chiamare un professionista.

Alla prima accensione, possono essere rilasciati dalla resistenza fumo e odore. Questo è normale e scompare dopo pochi minuti.

MANUTENZIONE

Manutenzione utente: ragire una volta al mese sullo scarico della valvola sicurezza per evitare incrostazioni e verificare che non sia bloccata. Se questo non viene verificato, può causare malfunzionamento della valvola stessa e la garanzia invalidata.

Manutenzione da parte di un tecnico qualificato:

a) Rimuovere gli eventuali depositi e d'incrostazioni. Non raschiare il calcare depositato sul corpo interno del bollitore, perché questo potrebbe danneggiare la smaltatura interna.

b) Sostituire l'anodo di magnesio ogni 2 anni o quando il suo diametro è inferiore a 10 mm. La sostituzione della resistenza elettrica o dell'anodo richiede che lo scaldabagno sia svuotato dall'acqua e la guarnizione sostituita.

SCARICO: scollegare l'alimentazione elettrica e l'ingresso dell'acqua fredda, aprire i rubinetti dell'acqua calda e agire sulla valvola di sicurezza, prima di eseguire queste operazioni. Rimontare la resistenza elettrica e avvitare le viti delicatamente (in sequenza contrapposta), controllare la tenuta il giorno successivo e stringere se necessario.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno conforme, disponibile presso il costruttore o il servizio post-vendita.

COMPONENTI SOSTITUIBILI: termostato, guarnizioni, resistenza elettrica, accumulatore (serbatoio), indicatore luminoso, anodo di magnesio, cavo di alimentazione elettrica. La garanzia richiede l'utilizzo di ricambi originali del produttore.



Non smaltire lo scaldacqua nei rifiuti domestici, ma nei punti preposti a questo scopo (punti di raccolta differenziata) dove può essere correttamente smaltito o riciclato.

CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

Lo scaldabagno deve essere installato, utilizzato e mantenuto secondo regola d'arte e in conformità alle norme in vigore nel paese in cui è installato e le istruzioni contenute in questo documento.

Nell'Unione Europea questo apparecchio è coperto dalla garanzia legale concesso ai consumatori in conformità alla direttiva 1999/44/CE. Questa garanzia entra in vigore quando l'apparecchio viene acquistato dall'utente finale. Oltre alla garanzia legale, alcuni prodotti sono coperti da una garanzia ulteriore, relativa solo alla sostituzione dei componenti riconosciuti difettosi. Essa non comprende il costo della sostituzione (manodopera) o il trasporto. Fare riferimento alla tabella qui sotto.

Questa garanzia commerciale non pregiudica i diritti legali. Si applica all'interno del paese in cui il prodotto è stato acquistato, a condizione che sia installato anche nello stesso paese. Il rivenditore deve essere informato di eventuali danni prima che il prodotto viene sostituito in garanzia e dovrà essere disponibile per l'ispezione da parte di un tecnico esperto.

	Range	ELEMENTI AD IMMERSIONE	STEATITE	ACI
Durata garanzia	Statuto	2 anni tutte le parti	2 anni tutte le parti	2 anni tutte le parti
	Extra garanzia sui bollitori e sugli elementi riscaldanti, esclusi gli elementi elettrici	+ 3 anni	+ 3 anni	+ 3 anni
Specifico per la Svizzera	Durata della garanzia su l'acciaio	Durata della garanzia su le party elettriche		
	5 anni	2 anni		

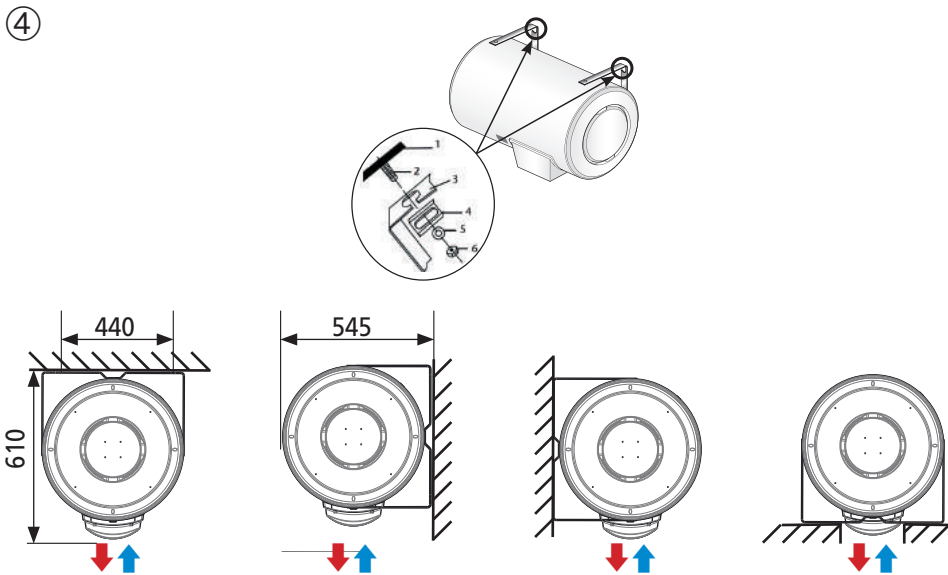
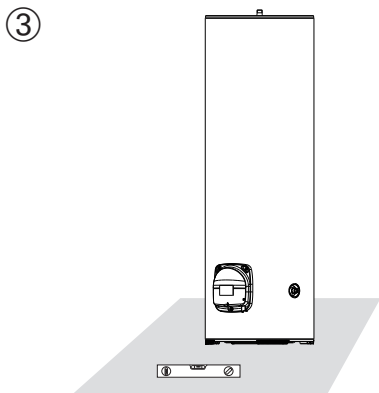
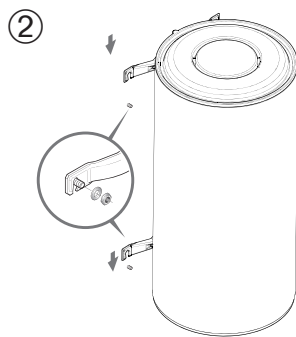
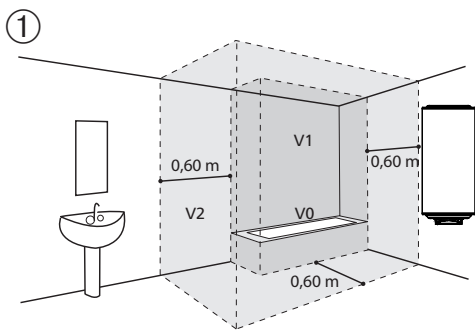
IL CAMBIO DI UN COMPONENTE NON ESTENDE LA GARANZIA!

SOTTO GARANZIA, contatta il venditore o l'installatore. Se necessario, contattare : Atlantic International, 2 allée Suzanne Pénillault-Crapez - F-94110 ARCUEIL, che ti informerà sul da farsi. La garanzia verrà applicata solo ai componenti che verranno esaminati e conservati.

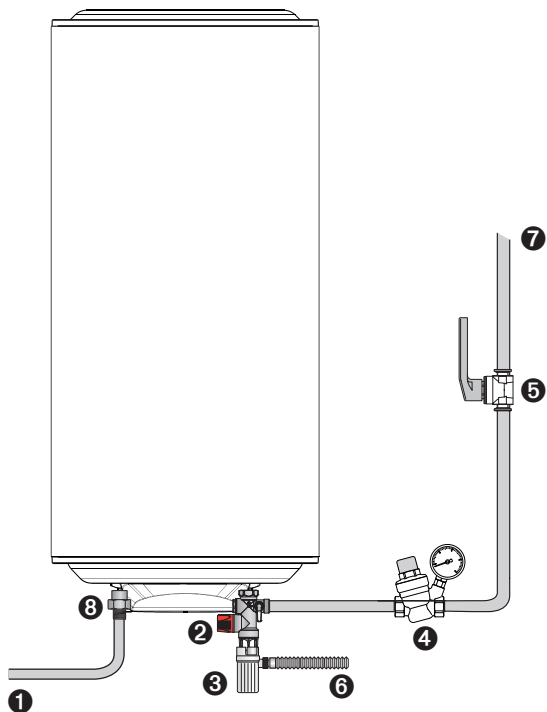
ESCLUSIONI: Parti a consumo : anodi di magnesio.... ; componenti che non possono essere sostituiti (accesso difficoltoso per ripararli, manutenzione o avviamento) ; component esposti ad anormali condizioni ambientali: freddo, brutto tempo, acqua aggressiva o condizioni non standards, alimentazione elettrica con frequenti sbalzi ; component installati senza l'osservanza delle norme o del manuale d'installazione senza osservare le norme del paese d'installazione.

Assenza delle sicurezze, anormale corrosione dovuta alle connessioni non corrette (acciaio/rame), messa a terra errata, spessore cavi di alimentazione errato, non osservanza delle connessioni del libretto ; componenti non mantenuti secondo le norme ; riparazioni o sostituzioni di componenti non autorizzati o con errate modalità.

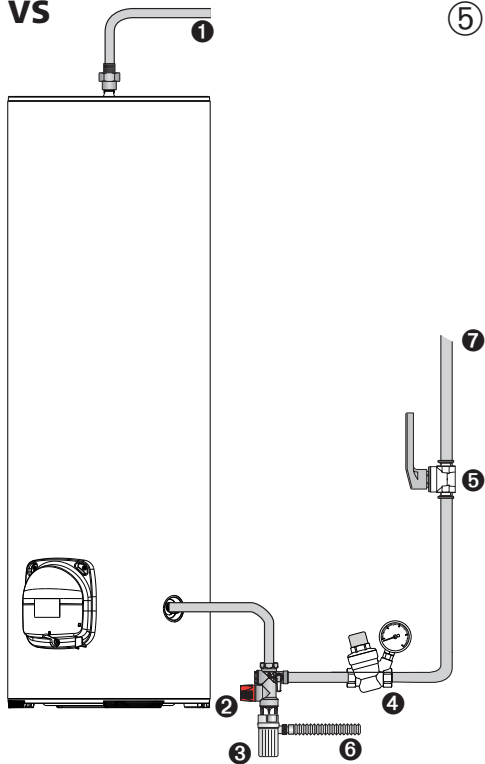
Questo dispositivo è conforme alla direttiva 2014/30/UE secondo la compatibilità magnetica, 2014/35/UE secondo il basso voltaggio, 2015/863/UE e 2017/2102/UE secondo la direttiva ROHS e secondo la regolamentazione della commissione delegata 2013/814/UE e supplemento 2009/125/EC regolamentazione per Ecodesign.



VM

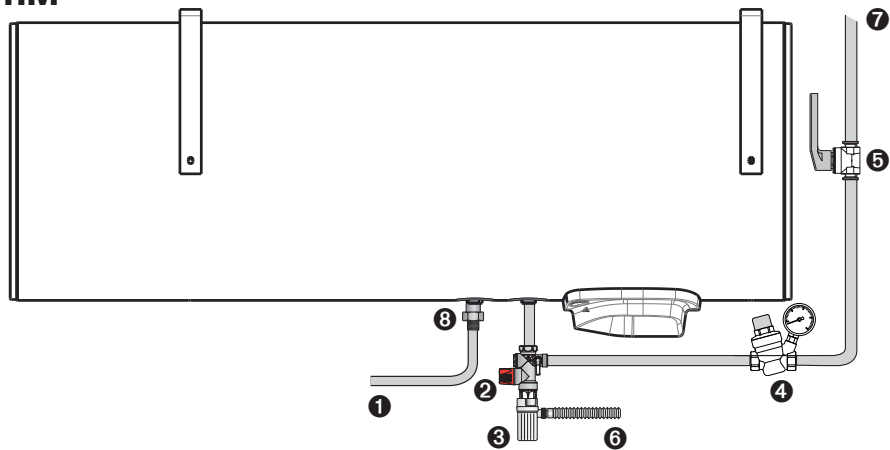


VS



⑤

HM



	FR	EN	NL	D
❶	Sortie eau chaude	Hot water tube	Warmwaterslang	Warmwasseranschluss
❷	Groupe de sécurité	Safety relief valve	Veiligheidsklep	Sicherheitsventil
❸	Entonnoir / Siphon	Funnel - Syphon	Trechter - Syfon	Siphon
❹	Réducteur pour pression supérieure à 0,5 MPa (5 bar)	Pressure reducing for pressure > 0,5 MPa (5 bar)	Drukverlager voor druk > 0,5 MPa (5 bar)	Druckminderungsventil, wenn > 0,5 MPa (5 bar)
❺	Robinet d'arrêt	Stop valve	Afsluiter	Trennventil
❻	Vidange	Drain to sewage	Afvoer naar riool	Abblaseleitung zum Abwasser
❼	Conduite eau froide	Cold water pipe	Koudwaterleiding	Kaltwasseranschluss
❽	Raccord diélectrique	Dielectric union	Diëlektrische eenheid	Isoliermuffe

	ES	PT	IT	PL
❶	Conexión agua caliente	Tube de água quente	tubi acqua calda	Wyjście ciepłej wody
❷	Grupo o válvula de seguridad	Válvula de segurança	valvola sicurezza	Zespół zaworów bezpieczeństwa
❸	Sifón	Sifão	imbuto sifone	Lejek - Syfon
❹	Reductor de Presión para P > 0,5 MPa (5 bar)	Redutor de pressão > 0,5 MPa (5 bar)	riduttore di pressione > 0,5 MPa (5 bar)	Reduktor ciśnienia > 0,5 MPa (5 barów)
❺	Válvula de corte	Válvula de corte	valvola stop	Zawór zatrzymania
❻	Vaciado - desagüe	Drenagem para o esgoto	scarico	Opróżnianie
❼	Conexión agua fría	Ligação de água fria	tubo acqua fredda	Przewód zimnej wody
❽	Manguito dieléctrico	União dielétrica	unione dielettrica	Złącza dielektryczna

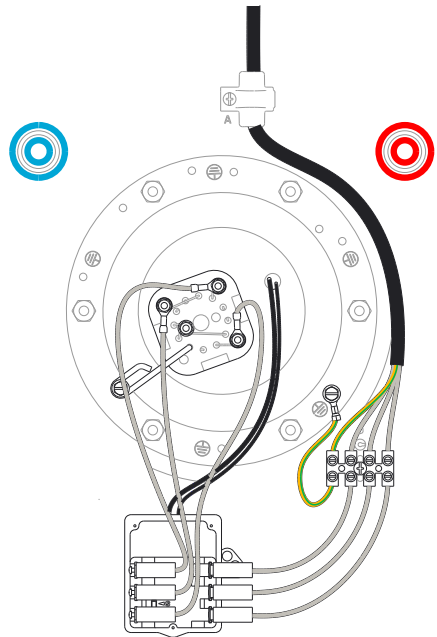
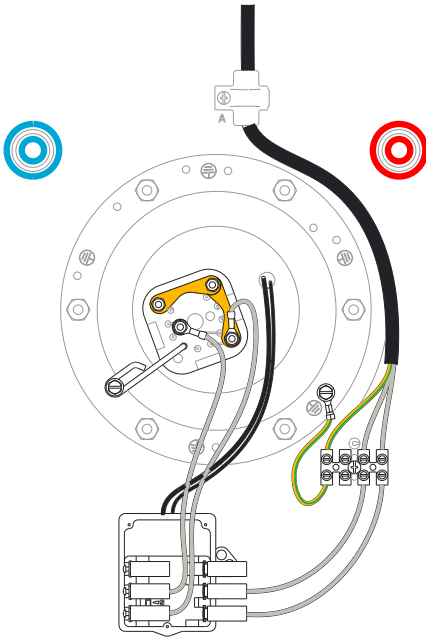
	RU	CS	UK	LT
❶	Труба горячей воды	Přívod horké vody	Труба гарячої води	Karšto vandens išleidimo vamzdis
❷	Предохранительный клапан	Pojistný ventil	Запобіжний клапан для скидання тиску	Apsaugos įrenginys
❸	Воронка - Сифон	Trychtýřový sifon	Розтруб - сифон	Sifonas su piltuvu
❹	Понижение давления при давлении > 0,5 МПа (5 бар)	Redukční ventil pro tlak > 0,5 MPa (5 barů)	Редуктор зменшення тиску при тиску в водопроводі понад 0,4 МПа (4 бар)	Slėgio, didesnio nei 0,5 MPa (5 bar), reduktoriaus
❺	Запорный клапан	Uzavírací ventil	Запірна арматура	Uždaromasis čiaupas
❻	Слейте в канализацию	Odtok do kanalizace	Сток в каналізацію	Išleidimas
❼	Труба холодной воды	Potrubi studené vody	Труба холодної води	Šalto vandens vamzdis
❽	Диэлектрическая муфта	Dielektrická matice (spojka)	Діелектрична муфта	Dielektrinė mova

	AR
❶	1. أنبوب المياه الساخنة
❷	2. صمام تخفيف الأمان
❸	3. قمع - سيفون
❹	4. تخفيض الضغط الخاص بالضغط الزائد عن 0,5 ميجا باسكال (5 بار)
❺	5. صمام القطع
❻	6. مصرف إلى الصرف الصحي
❼	7. ماسورة الماء البارد
❽	8. وصلة العزل الكهربائي.

6

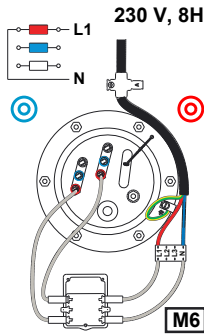
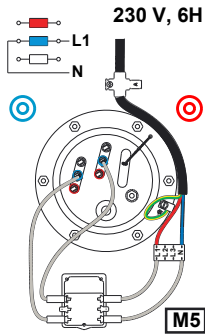
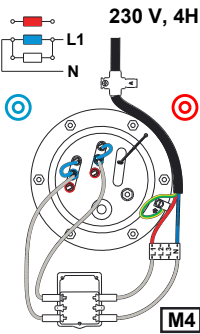
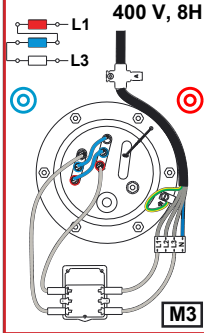
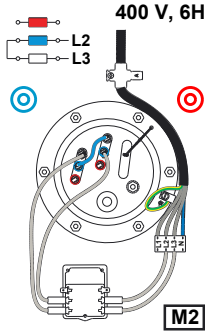
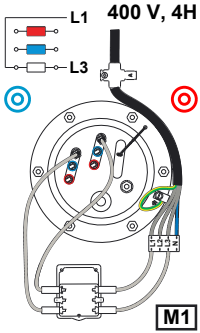
VM STEATITE/CERAMIC
220-240 V~

VM STEATITE/CERAMIC
380-400 V3~

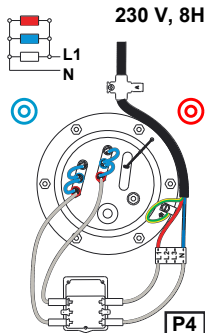
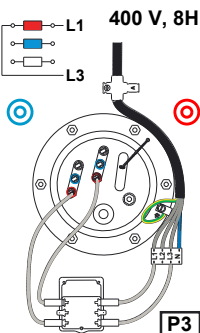
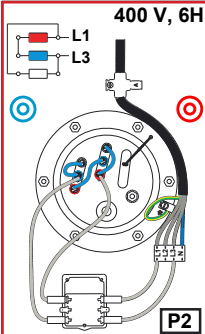
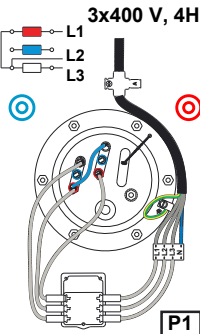


		4h (75°C)		Schéma	6h (75°C)		Schéma	8h (75°C)		Schéma
		3h (65° C)			4h (65° C)			6h (65° C)		
VM	80 L	1500 W			1000 W			750 W		
		230 V	M4	230 V	M5	230 V	M6	230 V	M6	
		400 V	M1	400 V	M2	400 V	M3	400 V	M3	
	100 L	2400 W			1600 W			1200 W		
		230 V	M4	230 V	M5	230 V	M6	230 V	M6	
		400 V	M1	400 V	M2	400 V	M3	400 V	M3	
	120 L	2400 W			1600 W			1200 W		
		230 V	M4	230 V	M5	230 V	M6	230 V	M6	
		400 V	M1	400 V	M2	400 V	M3	400 V	M3	
	150 L	3000 W			2000 W			1500 W		
				230 V	M5	230 V	M6	230 V	M6	
	400 V	M1	400 V	M2	400 V	M3	400 V	M3		
200 L	4000 W			3000 W			2000 W			
						230 V	P4	230 V	P4	
	400 V 3	P1	400 V	P2	400 V	P3	P3	400 V	P3	

80L / 100L / 120L / 150L



200L



SECURITE-SICHERHEIT-SECURITAT
108°C

